

Porównanie tłumaczeń Jeremiasza 29:12

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Gdy będziecie Mnie wzywać i przychodzić, i modlić się do Mnie, wysłucham was.* ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Wysłucham was, gdy będziecie Mnie wzywać i zbliżać się do Mnie w modlitwie.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Wtedy będziecie mnie wzywać, pójdziecie i będziecie modlić się do mnie, a ja was wysłucham;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Gdy mię wzywać będziecie, a pójdziecie, i modlić mi się będziecie, tedy was wysłucham;
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I będziecie mię wzywać, i pójdziecie, i będziecie się modlić do mnie, a ja was wysłucham.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Będziecie Mnie wzywać, zanosząc do Mnie modlitwy, a Ja was wysłucham.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Gdy będziecie mnie wzywać i zanosić do mnie modły, wysłucham was.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Gdy będziecie Mnie wzywać i będziecie się do Mnie modlić – wysłucham was.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Jeśli wezwiecie Mnie, przyjdziecie, będziecie się modlić do Mnie, wtedy was wysłucham.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	A kiedy mnie wzywać i ustawicznie modlić się do mnie będziecie - wysłucham was.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І помолитесь до Мене, і Я вислухаю вас.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	A wtedy będziecie Mnie wzywać i pójdziecie, aby się do Mnie modlić, a Ja was wysłucham.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I będziecie mnie wzywać i przychodzić, i modlić się do mnie, a ja was wysłucham’.

¹⁾ <x>230 50:15</x>; <x>290 58:9</x>